

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CCGS Earl Grey VLE Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-140284/A	Amendment No. - N° modif. 014
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-140284	Date 2015-02-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-031-24859	
File No. - N° de dossier 031md.F7049-140284	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-24	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bilodeau, Allen	Buyer Id - Id de l'acheteur 031md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5950 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7049-140284/A

Amd. No. - N° de la modif.

014

Buyer ID - Id de l'acheteur

031md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F7049-140284

File No. - N° du dossier

031mdF7049-140284

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Veillez vous référer aux Questions et réponses suivantes
nos 47 à 51**

CCGS Earl Grey VLE Refit (F7049-140284/A)	PVN et Radoub NGCC Earl Grey (F7049-140284/A)
Amendment #14 Q&As 47 - 48 - 49 - 50 - 51.	Modification no 14 Q&R 47 - 48 - 49 - 50 - 51.
<p>Q-47</p> <p>(1) Annex H, Appendix 2, Item #4.</p> <p>a. The first line calls for a total firm price for the refit specification.</p> <p>i. If a price is entered in the first line, it cause the price to be doubled, as a price is then requested for each successive line.</p> <p>1. Propose that the table be changed to remove the total firm price from the first line, or from the lines below.</p> <p>a. See ATT. A for example</p> <p>(2) Annex H, Appendix 2, Item #5.</p> <p>a. The first line calls for a total firm price for the refit specification.</p> <p>i. If a price is entered in the first line, it cause the price to be doubled, as a price is then requested for each successive line.</p> <p>1. Propose that the table be changed to remove the total firm price from the first line, or from the lines below.</p> <p>a. See ATT. A for example</p> <p>A-47</p> <p>Under Annex H, Appendix 1, Pricing Data Sheets, the total firm prices for Sections 11 or 12 must be the sum of all respective sub-sections and they should not be doubled. The total firm prices of those sections must be copied under their respective lines under Appendix 2, Cumulative Data Pricing Sheet.</p>	<p>Q-47</p> <p>(1) Annexe H, Appendice 2, Point no 4.</p> <p>a. La première ligne demande un prix total ferme pour la spécification de radoub.</p> <p>i. Si un prix est entré dans la première ligne, il provoque un prix doublé, puisque qu'un prix est demandé pour chaque ligne successive.</p> <p>1. Je propose que le tableau soit modifié pour supprimer le prix ferme totale de la première ligne, ou des lignes en-dessous.</p> <p>a. Voir l'exemple en pièce jointe.</p> <p>(2) Annexe H, Appendice 2, Point no 5.</p> <p>a. La première ligne demande un prix total ferme pour la spécification de radoub.</p> <p>i. Si un prix est entré dans la première ligne, il provoque un prix doublé, puisque qu'un prix est demandé pour chaque ligne successive.</p> <p>1. Je propose que le tableau soit modifié pour supprimer le prix ferme totale de la première ligne, ou des lignes en-dessous.</p> <p>a. Voir l'exemple en pièce jointe.</p> <p>R-47</p> <p>À l'Annexe H, Appendice 1, Fiches de renseignement concernant l'établissement des prix, les prix totaux fermes pour les sections 11 ou 12 doivent être la somme de leurs sous-sections respectives et ils ne doivent pas être doublés. Les prix totaux fermes de ces sections doivent être reportés à leur ligne respective de l'Appendice 2, Fiche de renseignements concernant l'établissement des prix cumulés.</p>
<p>Q-48</p> <p>Minutes of Bidders' Conference, Page 2, Item 4, Review of the ITT</p> <p>a. Annex H – Financial Bid Presentation</p> <p>i. Will the financial data sheets be made available in Excel format as previously requested?</p> <p>A-48</p> <p>Unfortunately PWGSC will not make available Excel format Data Sheets. Bidders are requested to use the Solicitation's original or amended Data Sheets or Tables published on Buyandell.gc.ca.</p>	<p>Q-48</p> <p>Compte-rendu de la Réunion des soumissionnaires, page 2, point 4, Revue de l'Appel d'offres. a) Annexe H - soumission financière</p> <p>i. Est-ce que les fiches de données financières seront disponibles en format Excel comme demandé précédemment ?</p> <p>R-48</p> <p>Malheureusement TPSGC ne fournira pas de fiches de données financières au format Excel. Les soumissionnaires sont priés d'utiliser les fiches ou les tableaux d'origine ou modifiés publiés sur AchatsetVentes.gc.ca.</p>

<p>Q-49 J1, Mandatory Tender Deliverables Check List, issued in amendment 012. a. Item 2 refers to clauses G1 through G6 in annex H. i. Annex H does not contain Clauses G1 through G6.</p> <p>A-49 Under Annex J, J1 - Mandatory Tender Deliverables Check List, Item 2 Delete: "Completed Annex "H" Financial Bid Presentation-Sheet", clauses G1 through G6; " Insert: "Completed Annex "H" Financial Bid Presentation Sheet", clauses H1 through H6; "</p>	<p>Q-49 J1, Éléments livrables obligatoires - Liste de vérification, publié dans la modification 012. a. Le point 2 se réfère aux clauses G1 à G6 de l'Annexe H. i. l'Annexe H ne contient pas de clauses G1 à G6.</p> <p>R-49 À l'Annexe J, J1 - Liste de vérification sur les éléments livrables obligatoires, Élément 2 Supprimer: "Clauses G1 à G6 de l'annexe I, Feuille de présentation de la soumission financière, remplies; " Insérer: " Clauses H1 à H6 de l'annexe H, Feuille de présentation de la soumission financière, remplies;"</p>
<p>Q-50 J1, Mandatory Tender Deliverable Check List, issued in amendment 012. a. Items 25 through 30 requests items that would typically not be developed until after contract award. b. For instance, 1.12.2 Project Action Plan requests organizational charts, master schedule, support schedule, and delivery dates for equipment. i. Would these items not be more appropriately requested in J2, Deliverables after contract Award?</p> <p>A-50 Bidders are requested to submit with their bids all items requested under the Mandatory Deliverables Check List in Annex J1, including related items to the Specification Section 1.12. Those items should reflect the preliminary planning that the bidder must entertain to produce his bid and based on available information at the time of bidding.</p>	<p>Q-50 J1, Liste de vérification sur les éléments livrables obligatoires, publiée avec la Modification 012. a. Les éléments 25 à 30 exigent des éléments qui seraient normalement élaborés qu'après l'attribution du contrat. b. Par exemple, 1.12.2 Plan d'action du projet demande des organigrammes, un plan directeur, le calendrier de soutien et les dates de livraison pour l'équipement. i. Est-ce que ces éléments ne seraient pas plus appropriés dans J2, Éléments livrables après l'attribution du contrat ?</p> <p>R-50 Les soumissionnaires doivent soumettre avec leur soumission tous les éléments demandés dans la Liste de vérification sur les éléments livrables obligatoires à l'Annexe J1, y compris les éléments connexes à la spécification Section 1.12. Ces derniers éléments doivent refléter la planification préliminaire que le soumissionnaire doit faire pour produire sa soumission sur la base des informations disponibles au moment de la soumission .</p>
<p>Q-51 1. Part 6.2.2 Contract Financial Security a. Spec states: if this bid is accepted.... In accordance with 7.12..... i. 7.12 refers to Limitation of Contractor's Liability for Damages to Canada. 1. Should this reference be corrected, to be in accordance with 7.13 Financial Security?</p>	<p>Q-51 1. Partie 6.2.2, Garantie financière contractuelle a. La spec mentionne : Si cette offre est acceptée conformément à 7.12 ... i. 7.12 se réfère à la Limite de la responsabilité de l'entrepreneur pour pes dommages subis par le Canada. 1. Cette référence ne devrait-elle pas être corrigée pour être en conformité avec 7.13 Garantie financière?</p>

<p>A-51</p> <p>Part 6, Article 6.2.2</p> <p>Delete: "If this bid is accepted, the Bidder shall be required to provide the Contract Financial Security in accordance with 7.12 within (5) five working days after the date of contract award."</p> <p>Insert: "If this bid is accepted, the Bidder shall be required to provide the Contract Financial Security in accordance with 7.13 within (5) five working days after the date of contract award."</p>	<p>R-51</p> <p>Partie 6, Article 6.2.2</p> <p>Supprimer : "Si cette soumission est acceptée, le soumissionnaire devra fournir la garantie financière conformément à l'article 7.12 dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la date d'attribution du contrat."</p> <p>Insérer : "Si cette soumission est acceptée, le soumissionnaire devra fournir la garantie financière conformément à l'article 7.13 dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la date d'attribution du contrat."</p>
---	---